

Рассылается по списку

IOC/EC-53/AP Rev.2 (Add. & Corr.)

Париж, 20 января 2021 г.

Оригинал: английский



МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ (ЮНЕСКО)

Пятьдесят третья сессия Исполнительного совета
ЮНЕСКО, Париж, 3-9 февраля 2021 г.

ПРЯМАЯ ТРАНЛЯЦИЯ

Онлайн-совещание

Второй пересмотренный предварительный документ о принятых и предлагаемых мерах (Добавление и исправление)

1. Просьба учесть, что опубликованный 27 ноября 2020 г. второй пересмотренный предварительный документ о принятых и предлагаемых мерах ([IOC/EC-53/AP Rev.2](#)) был доработан и исправлен следующим образом:

2.3 УЧРЕЖДЕНИЕ СЕССИОННЫХ КОМИТЕТОВ И РАБОЧИХ ГРУПП

2. Что касается решения EC-53/2 (III), то Председатель МОК предложит возглавить Комитет по резолюциям заместителю Председателя МОК г-же Монике Брейх-Мориц.

4 ПРОГРАММНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- 4.1 ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ПОДГОТОВКЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО НАУКЕ ОБ ОКЕАНЕ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, И ПРОЕКТ ПЛАНА ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

Проект резолюции EC-53/[4.1].

представленный Германией и Норвегией

Проведение Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития (2021-2030 гг.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на [резолюцию XXIX-1](#) Ассамблеи, в которой предлагается провозгласить Международное десятилетие (ООН), посвященное науке об океане в интересах устойчивого развития, и на резолюцию XXX-1 Ассамблеи, касающуюся доклада о ходе подготовки Десятилетия ООН, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития,

2. **напоминая**, что ГА ООН в принятой ею на своей 72-й сессии [резолюции 72/73](#) провозгласила период 2021-2030 гг. Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным науке об океане в интересах устойчивого развития (далее «Десятилетие»), и предложила МОК подготовить план проведения Десятилетия в консультации с государствами-членами, специализированными учреждениями, фондами, программами и органами Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными организациями, неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами,
3. **напоминая также**, что в своей [резолюции 74/19](#) Генеральная Ассамблея ООН предложила МОК:
 - (i) продолжить информировать ее о ходе подготовки плана проведения Десятилетия и представить его Генеральной Ассамблее на ее 75-й сессии;
 - (ii) регулярно консультироваться с государствами-членами и отчитываться перед ними по вопросам, касающимся Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, и его проведения,
4. **отмечая с удовлетворением**, что проект Плана проведения Десятилетия (версия 2.0), подготовленный Секретариатом при поддержке Группы планирования деятельности, был подробно рассмотрен государствами – членами МОК, морепользовательским сообществом и участниками сети «ООН-океаны» до его представления на рассмотрение 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН,
5. **отмечая также**, что Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции [A/RES/75/239](#) приветствовала шаги, предпринятые МОК в целях подготовки Плана проведения Десятилетия, и с признательностью приняла этот План к сведению (пункт 304),
6. **с удовлетворением отмечает** достигнутые в межсессионный период результаты, в том числе итоги глобальных консультативных совещаний, региональных рабочих совещаний и мероприятий по привлечению к участию заинтересованных мореведческих организаций, входящих и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также проведение первого запроса предложений по осуществлению связанных с Десятилетием мероприятий;
7. **выражает** уверенность в способности Секретариата МОК обеспечить дальнейшую координацию усилий в рамках Десятилетия на этапе практической реализации (2021-2030 гг.) в сотрудничестве с государствами-членами, специализированными учреждениями, фондами, программами и органами Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными организациями, неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами;
8. **принимает к сведению** План проведения Десятилетия в качестве основания для официального объявления о начале проведения Десятилетия и учреждения предусмотренных в нем механизмов управления и взаимодействия;
9. **выражает признательность** членам Группы планирования деятельности (ГПД), связанной с Десятилетием, за содействие, оказанное ими в соответствии с кругом ведения ГПД при подготовке Плана проведения Десятилетия ([IOС/EC-LI/2 Annex 4](#), Приложение 1);

10. **просит** Группу планирования деятельности взять на себя функции временного консультативного совета по вопросам проведения Десятилетия вплоть до учреждения такого совета, руководствуясь при этом положениями соответствующего пересмотренного круга ведения, содержащегося в документе ЮС/ЕС-53/4.1Doc(3) [либо представленного в приложении..., в случае внесения в него поправок];
11. **просит также** Исполнительного секретаря МОК:
- (i) обеспечить широкое распространение согласованного варианта Плана проведения Десятилетия и его резюме среди заинтересованных сторон как входящих, так и не входящих в систему Организации Объединенных Наций;
 - (ii) представить проект круга ведения Консультативного совета по вопросам проведения Десятилетия на рассмотрение 31-й сессии Ассамблеи МОК;
 - (iii) продолжить работу по формированию связанных с проведением Десятилетия механизмов, оговоренных в Плана проведения Десятилетия, в первую очередь по созданию в рамках Секретариата МОК Группы по координации проведения Десятилетия;
 - (iv) информировать 31-ю сессию Ассамблеи МОК, а также последующие совещания руководящих органов МОК о ходе реализации Плана проведения Десятилетия и утвержденных к осуществлению в рамках Десятилетия мероприятиях;
12. **предлагает** учреждениям-партнерам выступить в роли центров сотрудничества в рамках Десятилетия или партнеров по проведению Десятилетия, основываясь на положениях проекта методического руководства, содержащегося в документе ЮС/ЕС-53/3.1.Inf (2), и *просит* Секретариат информировать руководящие органы МОК об учреждении таких механизмов;
13. **предлагает** партнерам сети «ООН-океаны», государствам – членам ООН, международным научным и академическим организациям, неправительственным структурам и другим соответствующим заинтересованным сторонам поддержать проведение Десятилетия и содействовать реализации его целей путем внесения предложений по осуществлению в рамках Десятилетия конкретных мероприятий, руководствуясь положениями Плана проведения Десятилетия;
14. **предлагает** государствам-членам и партнерам:
- (i) оказать добровольную финансовую поддержку усилиям Секретариата МОК по координации связанной с Десятилетием деятельности, включая помощь в натуральной форме, например, временное предоставление персонала в распоряжение Секретариата;
 - (ii) предложить размещение на своей территории и покрытие финансовых расходов центров сотрудничества в рамках Десятилетия, а также финансирование связанной с Десятилетием деятельности в порядке, предусмотренном в Плана проведения Десятилетия;
 - (iii) создать национальные многосторонние механизмы координации связанной с Десятилетием деятельности, с тем чтобы стимулировать осуществление мероприятий национального уровня и международное сотрудничество;

15. **благодарит** правительства Канады, Королевства Бельгии (правительство Фландрии), Норвегии, Португалии, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Японии, а также некоммерческую организацию REV-Ocean за финансовую поддержку Десятилетия;
16. **благодарит также** правительства Бразилии, Дании, Индии, Италии, Канады, Кении, Мексики, Норвегии и Японии, а также секретариаты Программы ООН по окружающей среде (Найробийская конвенция, Средиземноморский план действий, Карибская программа по окружающей среде), Европейскую комиссию, Институт передовых океанографических исследований (Канада), Северотихоокеанскую организацию по морским наукам (СТОМН), Национальный институт морской технологии (Индия), Международный совет по исследованию моря (МСИМ), Постоянную комиссию для южной части Тихого океана (ПКЮТО), Международную комиссию по научному исследованию Средиземного моря (СИЕСМ), Датский центр морских научных исследований, Мексиканский национальный автономный университет (МНАУ), Норвежский совет по научным исследованиям, партнерскую сеть «Арктические границы», Тихоокеанское сообщество (СТС), Глобальный договор ООН, Ассоциацию морских наук для западной части Индийского океана (ВИОМСА), Фонд «Velux» и Фонд Карлсберга за их помощь в организации региональных и глобальных совещаний на этапе подготовки Десятилетия, а также Египет за предложение провести у себя в 2021 г. установочную конференцию Десятилетия для стран Африки и Германию за предложение провести у себя в 2021 г. и 2022 г. глобальные стартовые мероприятия.

5. УПРАВЛЕНИЕ И ПОДГОТОВКА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

5.2 ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

3. Пункт 45 документа [IOC/EC-53/AP Rev.2](#) и проект резолюции EC-53/[5.2] предлагается изложить в следующей редакции (исправления выделены красным цветом):

45. Исполнительный секретарь сообщил также, что подробное обоснование предложенного Секретариатом подхода к подготовке проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. представлено в документе IOC/EC-53/5.1.Doc(2) **и Corr.**, состоящем из двух частей. В первой части документа содержится анализ итогов выполнения программы в 2016-2019 гг., который был представлен государствам – членам ЮНЕСКО и МОК в Докладе о стратегических результатах (ДСР) 2020 г. в разделе, посвященном деятельности МОК. В нем подчеркивается значимость, которую представляют для государств – членов ЮНЕСКО результаты деятельности Комиссии. Содержащаяся в нем информация позволит также государствам – членам МОК провести анализ и повторную оценку программных целей, в том числе на предмет их возможной переориентации, дополнения или отмены («с учетом полученного опыта и новых тенденций»). Во второй **исправленной** части обсуждаемого документа в соответствии с [резолюцией XXVIII-3](#) Ассамблеи содержится предложение в отношении одного **показателя эффективности** ожидаемого результата деятельности МОК в рамках проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. (документ 41 C/5), а также проект руководящих принципов, которые Секретариату необходимо соблюдать при разработке дальнейших предложений в процессе подготовки программы и бюджета ЮНЕСКО (документ 41 C/5).

Проект резолюции ЕС-53/[5.2]

В настоящий момент проект находится на рассмотрении Межсессионной финансовой консультативной группы.

АСПЕКТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИССИИ, КАСАЮЩИЕСЯ УПРАВЛЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы:

- (i) [ЮО/ЕС-53/3.1.Дос\(2\)](#) – Доклад об исполнении бюджета в 2018-2019 гг. и общей структуре бюджета на 2020-2021 гг.,
- (ii) [ЮО/ЕС-53/5.1.Дос\(1\)](#) – Проект среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг.,
- (iii) [ЮО/ЕС-53/5.1.Дос\(2\)](#) и **Corr.** – Проект программы и бюджета на 2022-2025 гг.,

I. Доклад об исполнении бюджета в 2018-2019 гг. и общей структуре бюджета на 2020-2021 гг.

- 2. **подтверждает**, что бюджет МОК на 2018-2019 гг., представленный в Части I документа ЮО/ЕС-53/3.1.Дос(2), был исполнен в соответствии с утвержденными Программой и бюджетом на 2018-2019 гг. (документ 39 С/5, план расходов в объеме 518 млн. долл.) и бюджетными ассигнованиями, утвержденными Ассамблеей МОК на ее 29-й сессии (ЮО-XXIX/2 Аппех 5 Rev.2) в резолюции XXIX-2;
- 3. **отмечает**, что общий уровень выполнения предусмотренных в двухлетний период 2018-2019 гг. показателей мобилизации внебюджетных ресурсов составил 73%, при этом отмечался существенный разброс результатов на уровне функциональных направлений деятельности Комиссии;
- 4. **благодарит** государства-члены, предоставившие внебюджетные средства на осуществление программы в 2018-2019 гг. и выразившие готовность оказать финансовую поддержку в 2020-2021 гг.;
- 5. **выражает удовлетворение** тем, что утвержденная интегрированная бюджетная программа на 2020-2021 гг., представленная в части II документа ЮО/ЕС-53/3.1.Дос(2), соответствует бюджетным ассигнованиям, утвержденным на 30-й сессии Ассамблеи МОК (ЮО-XXX/2 Приложение 9) в резолюции XXX-3, после принятия на 40-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО бюджетного плана на 2020-2021 гг. (40 С/5), в основе которого лежит выделенный регулярный программный бюджет в 534,6 миллиона долларов США (из которых 11 075 500 долларов США предназначены МОК);
- 6. **отмечает** информацию о финансовом положении Комиссии, представленную в части II документа ЮО/ЕС-53/3.1.Дос(2), включая прогноз расходования по линии специального счета МОК на 2020-2021 гг., а также информацию о влиянии пандемии Covid-19 на осуществление программы, указанную в обновленном докладе Исполнительного секретаря МОК;
- 7. **призывает** все государства-члены делать добровольные пожертвования в целях обеспечения полного достижения коллективно утвержденных целевых показателей мобилизации внебюджетных ресурсов на 2020-2021 гг., желательно на специальный счет МОК;

8. **поручает** Исполнительному секретарю МОК продолжать свою деятельность для дальнейшего получения добровольных пожертвований, включая спонсоров из частного сектора и прочих партнеров, и достижения полного выполнения программных целевых показателей Комиссии на 2020-2021 гг.;

II. Проект среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг.

9. **одобряет** поправки и усовершенствования, внесенные Секретариатом в проект среднесрочной стратегии Комиссии на 2022-2029 гг., в ответ на рекомендации, представленные на 30-й сессии Ассамблеи МОК в резолюции ХХХ-3, приведенные в документе IOС/ЕС-53/5.1.Doc(1);
10. **выражает удовлетворение** тем, что при подготовке документа были использованы материалы, представленные должностными лицами МОК на их ежегодном совещании 13-14 января 2020 г., а также результаты межсессионных консультаций в рамках МФКГ;
11. **призывает** к рассмотрению и принятию окончательной версии среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг. на 31-й сессии Ассамблеи МОК в 2021 году;

[факультативно

рекомендует учесть следующие комментарии при разработке пересмотренного варианта проекта среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг. для его повторного рассмотрения Межсессионной финансовой консультативной группой в межсессионный период перед 31-й сессией Ассамблеи МОК:

(i) xxx;

(ii) ууу;]

12. **поручает** Исполнительному секретарю МОК подготовить новый пересмотренный вариант проекта среднесрочной стратегии на 2022-2029 гг., принимая во внимание точку зрения и опасения, высказанные государствами-членами на этой сессии, для его рассмотрения Межсессионной финансовой консультативной группой в межсессионный период и должностными лицами на их ежегодном совещании в 2021 году перед его представлением на рассмотрение и утверждением на 31-й сессии Ассамблеи в 2021 году;

III. Проект программы и бюджета на 2022-2025 гг.

13. **благодарит** Секретариат за полезный и актуальный анализ итогов выполнения программы, представленный в Докладе о стратегических результатах МОК, содержащемся в части I документа [IOС/ЕС-53/5.1.Doc\(2\)](#) и **Corr.** Представленная в нем информация позволит государствам-членам провести анализ и повторную оценку программных целей Комиссии, в том числе на предмет возможной переориентации, дополнения или завершения программ;
14. **утверждает** подход к подготовке проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг., предложенный в документе [IOС/ЕС-53/5.1.Doc\(2\)](#) и **Corr.**, в соответствии с приоритетами, установленными в резолюции XXVIII-3 Ассамблеи МОК, и целями высокого уровня, определенными в проекте среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг.;
15. **утверждает** следующую формулировку **показателя эффективности** ожидаемых результатов деятельности МОК в 2022-2025 гг.: «**Оказание поддержки** государствам-членам в генерировании знаний, разработке и осуществлении научно обоснованной

политики и **укреплении** ~~создании~~ потенциала в целях устойчивого управления связанными с океаном возможностями и рисками и сохранения здоровья морских экосистем»;

16. **подчеркивает** важность наличия у Комиссии соответствующей стратегии и необходимых ресурсов, как в рамках регулярного программного бюджета, так и добровольных пожертвований, для осуществления ее роли в проведении Десятилетия;
17. **порукает** Исполнительному секретарю МОК:
 - (i) на основании обсуждений и решений, принятых Исполнительным советом на этой сессии, и в тесном сотрудничестве с должностными лицами Комиссии подготовить полностью разработанный проект программы и бюджета на 2022-2025 гг. (проект документа 41 С/5), включая исчерпывающую стратегию осуществления с использованием концептуальной структуры функциональных областей, показателей результатов деятельности и целевых показателей, для его представления на 31-й сессии Ассамблеи МОК;
 - (ii) представить на 31-й сессии Ассамблеи МОК смету необходимого для обеспечения оптимального функционирования МОК бюджета, с тем чтобы помочь им определить возможности выделения дополнительных ресурсов и их объем;
 - (iii) информировать должностных лиц МОК и государства-члены о процессе утверждения ЮНЕСКО документа 41 С/5;
 - (iv) поддерживать работу Межсессионной финансовой консультативной группы (МФКГ), своевременно предоставляя информацию о процессе составления программы и бюджета ЮНЕСКО;
18. **предлагает** Генеральному директору ЮНЕСКО:
 - (i) продолжить работу над привлечением ресурсов для МОК в рамках документа 41 С/5, с тем чтобы Комиссия была способна решать стоящие перед ней задачи, количество которых постоянно растет, и расставлять текущие и вновь возникающие приоритеты, включая те из них, которые связаны с реализацией ЦУР и проведением Десятилетия;
 - (ii) не допустить сокращения бюджетных ассигнований МОК, утвержденных в документе 41 С/5, за счет перенаправления средств в другие части бюджета ЮНЕСКО;
19. **рекомендует** государствам-членам:
 - (i) продолжать отстаивать перед Генеральным директором ЮНЕСКО и руководящими органами ЮНЕСКО важность МОК как органа с автономным функционированием в рамках ЮНЕСКО, подчеркивая, в частности, ценность вклада МОК в Организацию и в поддержку устойчивого развития;
 - (ii) поддерживать упрочнение положения МОК в процессе обсуждения проекта среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2022-2029 гг. и проекта программы и бюджета на 2022-2025 гг. (проект документа 41 С/5);
 - (iii) увеличить свои добровольные пожертвования в поддержку Комиссии в связи с ее все возрастающей ответственностью, желательно на специальный счет МОК;

IV. Управление и методы работы

20. **напоминает**, что в своей резолюции XXX-3, принятой на 30-й сессии, Ассамблея МОК предложила МФКГ «продолжить анализ передовой практики для дальнейшего повышения эффективности совещаний руководящих органов МОК»;
21. **отмечает**, что пандемия Covid-19 привлекла внимание к необходимости пересмотра и, возможно, обновления правил и процедур Комиссии для приведения их в соответствие с преобладающей передовой практикой Организации Объединенных Наций в целях упрощения процедуры информирования и обеспечения своевременного принятия решений государствами-членами;
22. **предлагает** Межсессионной финансовой консультативной группе приступить к изучению этого вопроса в тесном сотрудничестве с должностными лицами Комиссии и правовым советником ЮНЕСКО и представить предварительный пакет предложений на рассмотрение на 31-й сессии Ассамблеи МОК в 2021 г.